

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/40/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

Дополнение № 42 (A/40/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1985

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

/Подлинный текст на английском языке/

/18 июля 1985 года/

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	I
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1985 ГОДА	9 - 20	7
III. ДОКУМЕНТАЦИЯ	21 - 25	II
А. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем	21 - 24	II
В. Документы, представленные государствами-членами	25	II
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	26 - 32	12

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Свод предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня	28
II. Рабочий документ: Принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов	41
III. Выводы и рекомендации по пункту 6 повестки дня	47

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
IV. Заявление заместителя Генерального секретаря, Департамент по вопросам разоружения, г-на Яна Мартенсона от 23 мая 1985 года	52
V. Темы для соответствующих рекомендаций	54
VI. Проект рекомендации Генеральной Ассамблее ...	56
VII. Обзор Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения ...	57

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 39/148 Н от 17 декабря 1984 года приняла к сведению доклад Комиссии по разоружению и содержащиеся в нем рекомендации 1/. Постановляющая часть этой резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. принимает к сведению доклад Комиссии по разоружению;

2. отмечает, что Комиссии по разоружению еще предстоит завершить рассмотрение некоторых пунктов, включенных в ее повестку дня;

3. просит Комиссию по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте IIВ Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с пунктом 3 резолюции 37/78 Н и с этой целью приложить все усилия для разработки на ее основной сессии 1985 года конкретных рекомендаций по еще не решенным вопросам ее повестки дня с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и результатов ее основной сессии 1984 года;

4. просит Комиссию по разоружению собраться в 1985 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии основной доклад, содержащий конкретные рекомендации по пунктам, включенным в ее повестку дня;

5. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению доклад Конференции по разоружению вместе со всеми официальными отчетами тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всю помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

2. На этой же сессии Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 39/61 В от 12 декабря 1984 года. В постановляющей части этой резолюции, касающейся Комиссии по разоружению, говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. осуждает широкое наращивание мощи военной машины Южной Африки, в частности, ее неистовые попытки получить способность производить ядерное оружие для репрессивных и агрессивных целей, а также в качестве средства шантажа;

2. выражает свою полную поддержку африканским государствам, которым угрожает ядерный потенциал Южной Африки;

3. вновь подтверждает, что приобретение расистским режимом потенциала ядерного оружия представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и, в особенности, подрывает безопасность африканских государств, а также увеличивает опасность распространения ядерного оружия;

4. осуждает все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, в частности, решение некоторых государств-членов предоставить нескольким корпорациям на своих территориях лицензии на поставку оборудования и эксплуатационно-техническое обслуживание ядерных установок в Южной Африке;

5. требует, чтобы Южная Африка и все другие иностранные круги немедленно прекратили разведку и разработку запасов урана в Намибии;

6. призывает все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц немедленно прекратить все формы военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом;

7. просит Комиссию по разоружению в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ядерном потенциале Южной Африки на ее сессии 1985 года с учетом, в частности, выводов, содержащихся в докладе Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения о ядерном потенциале Южной Африки;

8. просит Совет Безопасности для целей разоружения и выполнения его обязанностей и ответственности принять принудительные меры, с тем чтобы предотвратить приобретение каким бы то ни было расистским режимом оружия или военной технологии;

9. просит далее Совет Безопасности срочно завершить свое рассмотрение рекомендаций его Комитета, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, с тем чтобы устранить существующие лазейки в эмбарго на поставки оружия и сделать его

более эффективным и запретить, в частности, все формы сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

10. вновь требует, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии;

11. просит Генерального секретаря самым пристальным образом следить за деятельностью Южной Африки в ядерной области и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии".

3. На этой же сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 39/64 А от 12 декабря 1984 года. В постановляющей части этой резолюции, касающейся Комиссии по разоружению, говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. вновь заявляет о своей убежденности в возможности достижения международных договоренностей о сокращении военных бюджетов без ущемления права всех государств на нанесение ущерба их безопасности, самообороне и суверенитету;

2. подтверждает, что людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, могли бы быть перераспределены для экономического и социального развития, особенно в интересах развивающихся стран;

3. обращается с призывом ко всем государствам-членам, в частности к государствам, обладающим наиболее крупным военным потенциалом, повысить их готовность к конструктивному сотрудничеству в целях достижения договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом ограничении военных расходов;

4. призывает все государства, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, по достижении договоренностей о сокращении военных расходов проявлять сдержанность в своих военных расходах в целях перераспределения сэкономленных таким образом средств для экономического и социального развития, особенно в интересах развивающихся стран;

5. предлагает Комиссии по разоружению продолжить на ее основной сессии в 1985 году рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Сокращение военных расходов", на основе соответствующего рабочего документа, приложенного к ее докладу, а также других предложений и идей по этому вопросу, с тем чтобы завершить определение и разработку принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания

и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом документе;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный "Сокращение военных бюджетов".

4. На этой же сессии Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 39/148 Q от 17 декабря 1984 года. В пункте 6 этой резолюции, касающейся Комиссии по разоружению, говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

6. призывает Комиссию по разоружению активизировать свою работу в соответствии со своим мандатом и продолжать совершенствовать свою работу в целях вынесения конкретных рекомендаций по конкретным пунктам ее повестки дня".

5. На этой же сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 39/148 Q от 17 декабря 1984 года. В постановляющей части этой резолюции, касающейся Комиссии по разоружению, говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. постановляет провести на своей сороковой сессии в 1985 году обзор и оценку осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения;

2. просит Комиссию по разоружению провести на ее сессии 1985 года предварительную оценку осуществления Декларации, а также разработать предложения с целью обеспечения прогресса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии;

3. призывает Комиссию по разоружению включить в свою оценку любые соответствующие вопросы, которые, по мнению любого государства-члена, нуждаются в таком рассмотрении;

4. просит государства-члены представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения;

5. просит Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь Комиссии по разоружению в осуществлении настоящей резолюции".

6. На этой же сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 39/151 G от 17 декабря 1984 года. В постановляющей части этой резолюции, касающейся Комиссии по разоружению, говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. предлагает всем государствам не позднее 15 апреля 1985 года сообщить Генеральному секретарю свои мнения и предложения о путях и средствах, с помощью которых Организация Объединенных Наций может более эффективно играть свою центральную роль и нести основную ответственность в области разоружения;

2. просит Генерального секретаря передать эти мнения и предложения Комиссии по разоружению до созыва ее основной сессии в 1985 году;

3. предлагает Комиссии по разоружению на ее основной сессии в 1985 году в качестве первоочередного вопроса провести всестороннее рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов по этой проблеме;

4. предлагает далее Комиссии по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии свой доклад по этому вопросу, в том числе, в случае необходимости, выводы, рекомендации и предложения;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения: доклад Комиссии по разоружению".

7. На этой же сессии Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 39/151 I от 17 декабря 1984 года. В постановляющей части этой резолюции, касающейся Комиссии по разоружению, говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. вновь призывает все государства-члены, особенно крупные военно-морские державы, воздерживаться от расширения своей военно-морской деятельности в районах конфликтов или напряженности или на большом удалении от своих берегов;

2. вновь признает настоятельную необходимость начала переговоров с участием крупных военно-морских держав, особенно государств, обладающих ядерным оружием, и других заинтересованных государств об ограничении военно-морской деятельности, ограничении и сокращении военно-морских вооружений и распространении мер доверия на акватории морей и океанов, особенно на те районы, где пролегают наиболее оживленные международные морские пути или где возможность возникновения конфликтных ситуаций наиболее вероятна;

3. предлагает государствам-членам, особенно крупным военно-морским державам, рассмотреть возможность проведения прямых консультаций, двусторонних и/или многосторонних, с целью подготовки к скорейшему началу таких переговоров;

4. предлагает также государствам-членам, особенно тем, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю не позднее апреля 1985 года свои мнения о способах проведения упомянутых выше переговоров;

5. просит Комиссию по разоружению рассмотреть этот вопрос и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный "Обуздание гонки военно-морских вооружений: ограничение и сокращение военно-морских вооружений и распространение мер доверия на акваторию морей и океанов".

8. Комиссия по разоружению провела короткую организационную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3 и 5 декабря 1984 года. В течение этого периода Комиссия провела два заседания (A/CN.10/PV.82 и A/CN.10/PV.83). В ходе проведенных обсуждений Комиссия рассмотрела различные вопросы, касающиеся организации ее работы в период сессии 1985 года, и в частности вопрос о выборе должностных лиц Комиссии с учетом принципа поочередного замещения поста Председателя. В этой связи Комиссия избрала своего Председателя, шесть заместителей Председателя и Докладчика; тем не менее она решила перенести выборы остальных заместителей Председателя на свою основную сессию 1985 года (см. A/CN.10/PV.83). Комиссия также рассмотрела предварительную повестку дня своей следующей основной сессии, которая состоится в мае 1985 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1985 ГОДА

9. Комиссия по разоружению собиралась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 6 по 31 мая 1985 года. В ходе своей сессии она провела 17 пленарных заседаний (A/CN.10/PV.84-100).

10. На своих 90-м и 91-м заседаниях, состоявшихся 10 и 14 мая, Комиссия избрала двух оставшихся заместителей Председателя. Таким образом, в число должностных лиц Комиссии вошли:

Председатель: Г-н Мансур Ахмад (Пакистан)

Заместители

Председателя: Представители следующих государств:

Багамские Острова
Белорусская Советская Социалистическая
Республика
Германская Демократическая Республика
Греция
Иран (Исламская Республика)
Камерун
Марокко
Мексика

Докладчик: Г-н Артуро Лаклаустра (Испания)

11. На своем 84-м заседании, состоявшемся 6 мая, Комиссия утвердила следующую повестку дня (A/CN.10/L.16):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. а) Рассмотрение различных аспектов гонки вооружений, в частности гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, с целью ускорения переговоров, направленных на эффективное устранение опасности возникновения ядерной войны;
- б) Рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в разделе II резолюции 33/71 Н, с целью выработки в рамках и в соответствии с первоочередными задачами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений.

5. Сокращение военных бюджетов:

- а) Согласование мнений по конкретным шагам, которые будут предприняты государствами в связи с постепенным согласованным сокращением военных бюджетов и перераспределением средств, используемых в настоящее время в военных целях, на цели экономического и социального развития, в частности на благо развивающихся стран, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
 - б) Изучение и определение эффективных путей и средств достижения соглашений о замораживании, сокращении или ином ограничении на сбалансированной основе военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны, с учетом положений резолюций Генеральной Ассамблеи 34/83 F, 35/142 A, 36/82 A, 37/95 A, 38/184 A и 39/64 A с целью определения и разработки принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом документе.
6. Тщательное рассмотрение вопроса о ядерном потенциале Южной Африки в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи и Председателя Специального комитета против апартеида (резолюции 37/74 B, 38/181 B и 39/61 B и документ A/CN.10/4).
 7. Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения.
 8. Обуздание гонки военно-морских вооружений: ограничение и сокращение военно-морских вооружений и распространение мер доверия на акватории морей и океанов.
 9. Обзор и оценка осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения: предварительная оценка и предложения по обеспечению прогресса.
 10. Доклад Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.
 11. Прочие вопросы.

I2. На своем 84-м заседании 6 мая Комиссия утвердила свою программу работы, а также постановила учредить Комитет полного состава, перед которым были поставлены следующие задачи: рассмотрение пункта 4а и b повестки дня, а также прочих вопросов (пункт 11 повестки дня). Комитет полного состава собирался под председательством Председателя Комиссии и провел 3 заседания с I3 по 28 мая. На своем 2-м заседании I4 мая Комитет полного состава постановил учредить под председательством Председателя Комиссии контактную группу с целью рассмотрения пункта 4а и b. Контактная группа провела 4 заседания в период с I5 по 24 мая и представила свой доклад Комитету полного состава на 3-м заседании Комитета 28 мая.

I3. В соответствии со своей программой работы Комиссия также постановила на своем 84-м заседании учредить Рабочую группу I для рассмотрения пункта 5 повестки дня, касающегося вопроса о сокращении военных бюджетов, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа собиралась под председательством г-на Георге Тинки (Румыния) и провела 8 заседаний в период с I0 по 24 мая.

I4. На том же заседании Комиссия постановила учредить Рабочую группу II для рассмотрения пункта 6 повестки дня, касающегося вопроса о военном потенциале Южной Африки, и вынесения Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа собиралась под председательством г-на Дэвидсона Л. Хэпберна (Багамские Острова) и провела 7 заседаний в период с I3 по 24 мая.

I5. С 7 по 9 мая Комиссия по разоружению провела общий обмен мнениями по всем пунктам повестки дня (A/CN.10/PV.85-89).

I6. На своем 92-м заседании I7 мая Комиссия постановила учредить Рабочую группу III для рассмотрения пункта 7 повестки дня, касающегося вопроса о роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, и вынесения рекомендаций Комиссии по этому вопросу. Рабочая группа собиралась под председательством г-на Пола Бамелы Энго (Камерун) и провела 7 заседаний в период с 2I по 28 мая.

I7. На своем 92-м заседании Комиссия также постановила посвятить два пленарных заседания рассмотрению пункта 8 повестки дня, касающегося вопроса обуздания гонки военно-морских вооружений, и поручила Председателю Комиссии разработать текст доклада по этому пункту. Председатель провел консультации по этому вопросу с группой друзей Председателя и заинтересованными делегациями. На 97-м (пленарном) заседании 29 мая Председатель представил доклад по этому вопросу Комиссии по разоружению.

18. На своем 92-м заседании Комиссия также постановила посвятить два пленарных заседания рассмотрению пункта 9 повестки дня, касающегося вопроса обзора и оценки осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, и поручила Председателю Комиссии разработку текста доклада по этому пункту. После продолжительных консультаций с группой друзей Председателя и заинтересованными делегациями Председатель представил доклад по этому вопросу Комиссии по разоружению на ее 97-м заседании 29 мая.

19. На своем 97-м заседании 29 мая Комиссия рассмотрела доклады рабочих групп I, II и III по пунктам 5, 6 и 7 повестки дня, доклады, представленные Председателем Комиссии по пунктам 8 и 9, а также доклад Комитета полного состава по пунктам 4а и 4б повестки дня. Доклады вспомогательных органов Комиссии и содержащиеся в них рекомендации изложены в главе IV настоящего доклада, озаглавленной "Выводы и рекомендации".

20. В соответствии с установившейся практикой Комиссии на пленарных заседаниях, а также заседаниях Комитета полного состава присутствовали некоторые неправительственные организации.

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

А. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем

21. В соответствии с пунктом 5 резолюции 39/148 R Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в своей записке от 31 января 1985 года проводил Комиссии по разоружению доклад Конференции по разоружению 2/, а также все официальные отчеты тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся вопросов разоружения (A/CN.10/67).

22. В соответствии с пунктом 4 резолюции 39/148 Q Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в вербальной ноте от 4 февраля 1985 года просил государства-члены высказать свои мнения и предложения относительно обзора осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения. Впоследствии Генеральный секретарь представил доклад, содержащий полученные от государств-членов ответы (A/CN.10/68 и Add.1-6).

23. В соответствии с пунктом 1 резолюции 39/151 G Генеральной ассамблеи Генеральный секретарь в вербальной ноте от 4 февраля 1985 года просил государства-члены сообщить свои мнения и предложения о путях и средствах, с помощью которых Организация Объединенных Наций может более эффективно играть свою центральную роль и нести основную ответственность в области разоружения. Впоследствии Генеральный секретарь представил доклад, содержащий полученные от государств-членов ответы (A/CN.10/69 и Add.1-5 и A/CN.10/71).

24. В соответствии с пунктом 4 резолюции 39/151 I Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в вербальной ноте от 4 февраля 1985 года просил государства-члены сообщить свои мнения по вопросу обуздания гонки военно-морских вооружений. Впоследствии Генеральный секретарь представил доклад, содержащий полученные от государств-членов ответы (A/CN.10/70 и Add.1-4).

В. Документы, представленные государствами-членами

25. В ходе работы Комиссии были представлены следующие документы, касающиеся вопросов существа:

а) письмо Постоянного представителя Республики Камерун при Организации Объединенных Наций от 24 апреля 1985 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документ, озаглавленный "Оценка роли Организации Объединенных Наций в области разоружения", который был подготовлен правительством Камеруна (A/CN.10/71);

b) письмо Постоянного представителя Чехословакии при Организации Объединенных Наций от 9 мая 1985 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заявление делегаций Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Народной Республики Болгарии, Польской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословацкой Социалистической Республики в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению в связи с сорокалетием победы над нацизмом и фашизмом во второй мировой войне (A/CN.10/72);

c) рабочий документ, озаглавленный "Обуздание гонки военно-морских вооружений: ограничение и сокращение военно-морских вооружений и распространение мер доверия на акватории морей и океанов", представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/73 и Corr.1);

d) письмо главы делегации Союза Советских Социалистических Республик от 14 мая 1985 года на имя Председателя Комиссии по разоружению, препровождающее текст ответа Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза М.С.Горбачева Национальному совету Французской республиканской ассоциации ветеранов и жертв войны (A/CN.10/74);

e) рабочий документ, озаглавленный "Обзор Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", представленный Индией и Нигерией (A/CN.10/75).

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

26. На своем 97-м заседании 29 мая Комиссия по разоружению утвердила консенсусом доклады своих вспомогательных органов и содержащиеся в них рекомендации по пунктам 4а и b, 5, 6, 7, 8 и 9 своей повестки дня и постановила представить тексты этих докладов, излагаемые ниже, Генеральной Ассамблее. Затем на 98-м заседании 30 мая Комиссия утвердила в целом свой доклад Генеральной Ассамблее, представляемый на ее сороковой сессии.

27. Доклад Комитета полного состава по пункту 4а и b повестки дня гласит:

"ДОКЛАД КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА
ПО ПУНКТУ 4а и б ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. На своем первом заседании 13 мая 1985 года Комитет полного состава учредил контактную группу, открытую для участия всех делегаций, под руководством Председателя Комиссии для рассмотрения пункта 4а и б повестки дня.
2. На втором заседании Комитета полного состава 14 мая 1985 года состоялся общий обмен мнениями по пункту 4а и б повестки дня.
3. В период с 15 по 24 мая 1985 года контактная группа провела четыре заседания. На ее рассмотрении находились следующие документы:
 - а) рабочий документ по пункту 4 повестки дня, представленный Германской Демократической Республикой (A/CN.10/1985/CW/WR.1);
 - б) рабочий документ, озаглавленный "Общий подход к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений", представленный Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Данией, Испанией, Италией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Турцией, Францией и Японией (A/CN.10/1985/CW/WR.2);
 - с) авторы документа, содержащегося в приложении XVI к докладу Комиссии о работе ее сессии 1984 года, заявили, что этот документ по-прежнему следует рассматривать в качестве рабочего документа Комитета полного состава;
 - д) авторы документа, содержащегося в приложении II к докладу Комиссии о работе ее сессии 1984 года, заявили, что этот документ по-прежнему следует рассматривать в качестве рабочего документа Комитета полного состава;

е) авторы документа, содержащегося в приложении V к докладу Комиссии о работе ее сессии 1983 года, заявили, что этот документ по-прежнему следует рассматривать в качестве рабочего документа Комитета полного состава;

ф) письмо главы делегации Союза Советских Социалистических Республик от 14 мая 1985 года на имя Председателя Комиссии по разоружению (A/CN.10/74).

4. Контактная группа продолжила свою работу по пункту 4 повестки дня на основе свода предложений в отношении рекомендаций по данному пункту, содержащегося в приложении IX к докладу Комиссии о работе ее сессии 1984 года.

5. Ход обсуждений в контактной группе отражен в "Своде предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня", который прилагается к настоящему докладу Комиссии а/.

6. Контактная группа рассмотрела ряд предложений относительно новых рекомендаций. Кроме того, она изменила нумерацию некоторых пунктов в "Своде предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня", а также попыталась убрать повторения. Как и в 1984 году, контактная группа не смогла на данной сессии Комиссии достичь консенсуса по всему комплексу рекомендаций. Рекомендации, текст которых в "Своде предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня" не заключен в квадратные скобки или не имеет вариантов, являлись общеприемлемыми, однако делегации сохранили за собой право пересмотреть их формулировку в случае необходимости. Некоторые делегации предложили представить согласованные рекомендации Генеральной Ассамблее. Ввиду невозможности достичь договоренности в Комиссии по комплексу рекомендаций, было также предложено, чтобы Комиссия на своей следующей сессии пересмотрела свой подход к пункту 4 повестки дня с целью выработки согласованных рекомендаций по всему кругу вопросов, охватываемых данным пунктом.

7. Комиссии рекомендуется продолжать прилагать усилия в целях разработки согласованного текста рекомендаций по вопросам, касающимся пункта 4 повестки дня".

Примечание

а/ См. приложение I.

28. Доклад Рабочей группы I по пункту 5 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы I"

1. Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии приняла резолюцию 39/64 А от 12 декабря 1984 года, в которой она предложила Комиссии по разоружению продолжить на своей сессии, которая должна состояться в 1985 году, рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", на основе соответствующего рабочего документа, приложенного к ее докладу, а также других предложений и идей по этому вопросу, с тем чтобы завершить определение и разработку принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом документе.
2. Комиссия по разоружению на своем 84-м заседании 6 мая 1985 года приняла решение создать Рабочую группу I для рассмотрения пункта 5а и б повестки дня в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, изложенной в резолюции 39/64 А.
3. На рассмотрении Рабочей группы находились рабочий документ, содержащий резюме текстов, касающихся принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, поправки, представленные в ходе предыдущей сессии Комиссии делегацией Китая, делегацией Монголии, делегациями Австралии, Бельгии, Канады, Дании, Франции, Германии, Федеративной Республики, Италии, Японии, Нидерландов, Норвегии, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, делегацией Чехословакии а/. Делегация Союза Советских Социалистических Республик также представила рабочий документ.
4. Рабочая группа осуществляла свою работу под председательством г-на Георге Тинки (Румыния) и провела 8 заседаний в период с 10 по 24 мая 1985 года. Кроме того, председатель Рабочей группы провел неофициальные консультации по различным предложениям и идеям.

5. Обмен мнениями показал, что государства-члены серьезно обеспокоены продолжающейся гонкой вооружений, в особенности гонкой ядерных вооружений, и ростом военных бюджетов, которые являются тяжелым бременем для экономики всех государств и имеют исключительно пагубные последствия для международного мира и безопасности. Была вновь подтверждена возможность обеспечения непрерывного и систематического сокращения военных расходов без ущемления права всех государств на ненанесение ущерба их безопасности, обороноспособности и суверенитету.

6. Делегации вновь заявили, что постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, явилось бы мерой, способствующей обузданию гонки вооружений, и увеличило бы возможность перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в частности, в интересах развивающихся стран. Они также подтвердили, что основа для осуществления этой меры должна быть согласована всеми участвующими государствами и что она потребует путей и средств осуществления, приемлемых для всех этих государств, с учетом проблем, связанных с оценкой относительной величины сокращений бюджетов различными государствами, и при должном учете предложений государств по всем аспектам сокращения военных бюджетов. Делегации также заявили, что до достижения соглашений о сокращении военных расходов все государства, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, должны проявлять сдержанность в таких расходах.

7. В ходе рассмотрения существа рабочего документа Рабочей группе удалось расширить область согласия в отношении многих принципов, которые были приняты на предварительной основе и обусловлены достижением согласия в отношении всего комплекса принципов. В то же время имели место значительные разногласия в отношении других предлагавшихся принципов и идей.

8. Некоторые делегации подчеркивали главную ответственность, лежащую на государствах, обладающих ядерным оружием, и на других важных в военном отношении государствах, в том, что они первыми сократили свои военные бюджеты. Было также выражено мнение, что процесс замораживания и сокращения военных бюджетов должен быть начат теми государствами, обладающими ядерным оружием, которые имеют крупнейшие военные арсеналы и несут основные военные расходы, а за ними должны последовать другие ядерные государства и другие важные в военном отношении государства. Некоторые делегации подчеркнули важность предложения государств - участников Варшавского Договора, направленного в марте 1984 года государствам - членам Организации Североатлантического договора, относительно переговоров о неувеличении и сокращении военных расходов, которое было распространено в качестве документа Комиссии по разоружению (A/CN.10/64).

9. Некоторые делегации подчеркнули, что согласованное и сбалансированное сокращение военных расходов можно обеспечить лишь при условии, если оно будет основываться на принципе открытости и сопоставимости, наиболее эффективным путем достижения которых является регулярное предоставление конкретных и надежных данных. По их мнению, согласованные методы оценки и сопоставления военных расходов являются основным требованием для конструктивных переговоров по вопросу о сбалансированном сокращении военных бюджетов. Эти же делегации выразили мнение, что важным первым шагом для достижения этой цели является систематическое использование стандартного механизма международной отчетности, созданного во исполнение резолюции 35/142 В Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым данные о национальных расходах представлялись бы в приемлемом для международного сопоставления виде. Они подчеркнули необходимость использования механизма отчетности все большим числом государств, представляющих различные географические регионы и различные бюджетные системы. Они выразили разочарование в связи с тем, что некоторые делегации выступают против предложения обсудить по существу принципы сопоставимости, открытости и международной проверки с целью обеспечения того, чтобы эти принципы могли осуществляться без применения мер, связанных с излишним вмешательством и без ущемления права каждого государства на ненанесение ущерба его безопасности.

10. Другие делегации подчеркнули, что соглашения о сокращении военных расходов как меры, которые способствовали бы обузданию гонки вооружений, должны осуществляться таким образом, чтобы у всех участников данных соглашений имелась уверенность в их выполнении. По мнению этих делегаций, концепция уверенности является наиболее широким и общеприемлемым принципом, который может обеспечить основу для общего соглашения о принципах в области замораживания и сокращения военных расходов. Кроме того, эти делегации не видят необходимости подробно изложить содержание общего принципа уверенности на том основании, что этот принцип может обсуждаться в конкретном плане в зависимости от существа возможных договоренностей. Они подчеркнули в этой связи, что концепции открытости и сопоставимости не являются широко признаваемыми принципами и что они не должны использоваться в качестве предлога для задержки начала конкретных переговоров по вопросу о прекращении увеличения и последующем сокращении военных расходов. По их мнению, наличие дополнительных данных и сопоставимость военных бюджетов не являются необходимыми условиями для замораживания и сокращения военных бюджетов и что настаивать на них означало бы лишь создать препятствия для начала таких переговоров. Эти делегации отмечали важность проявления правительствами политической воли, которая должна привести к началу переговоров по вопросу о сокращении военных расходов, и выразили мнение о своевременности и настоятельной необходимости проведения таких переговоров, включая переговоры,

указанные в пункте 8 выше. Предложения заняться оценкой "военных усилий и потенциалов" государств, а также расширить под видом обеспечения "открытости" военных расходов сбор данных о военном использовании людских и материальных ресурсов направлены на то, чтобы скрыть истинную причину гонки вооружений, а именно: отсутствие у определенных государств политической воли идти на реальные меры разоружения.

11. Было также заявлено, что большей откровенности в военных вопросах, включая военные расходы, можно было бы добиться в рамках мер укрепления доверия, взаимно согласованных заинтересованными государствами. В этом же контексте подчеркивалось, что вопросы наличия данных и их сопоставимости можно приемлемым образом разрешить только путем переговоров, к которым следует приступить как можно скорее.

12. Некоторые делегации подчеркнули необходимость того, чтобы соглашения, направленные на сокращение военных расходов, включали приемлемые для всех сторон эффективные и надлежащие меры по проверке. Некоторые делегации не видели необходимости в проверке выполнения таких соглашений. Другие делегации заявили, что надлежащие меры по проверке следует определить в ходе переговоров как составную часть соответствующих соглашений.

13. Некоторые делегации выразили мнение, что переговорам о замораживании и сокращении военных бюджетов должны способствовать взаимные усилия участвующих государств, направленные на поиск реалистических решений на взаимоприемлемой основе, которые позволили бы преодолеть возникшие при рассмотрении этого вопроса трудности.

14. После обсуждения Председатель Рабочей группы представил ряд предложений, цель которых состояла в достижении согласия по некоторым рассмотренным предложениям и идеям. Другие делегации подтвердили свою позицию, изложенную в поправках, находящихся на рассмотрении Комиссии.

15. Рабочая группа также обсудила вопрос о форме документа, включающего в себя принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов. Было предложено составить этот документ в виде проекта резолюции, который Комиссия по разоружению могла бы рекомендовать для принятия Генеральной Ассамблеей. Было представлено предложение, касающееся преамбулы такого проекта резолюции. Хотя одни делегации поддерживали это предложение, другие делегации зарезервировали свою позицию в отношении формы документа до достижения окончательного согласия в отношении принципов в целом.

I6. Об этапе, достигнутом Рабочей группой в завершении разработки принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, говорится в рабочем документе, содержащемся в приложении к настоящему докладу b/.

I7. В свете рассмотрения этого вопроса Комиссия по разоружению рекомендует, чтобы:

a) Генеральная Ассамблея просила Комиссию по разоружению продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", (a и b), и в этом контексте завершила на своей следующей основной сессии разработку принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, на основе рабочего документа, приложенного к настоящему докладу, а также других предложений и идей по этому вопросу;

b) Генеральная Ассамблея вновь обратила внимание государств-членов на тот факт, что определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, могли бы способствовать согласованию мнений государств и созданию доверия между ними, что содействовало бы достижению международных договоренностей в области сокращения военных бюджетов;

c) Генеральная Ассамблея обратилась с настоятельным призывом ко всем государствам-членам, в частности к государствам, обладающим наиболее крупным военным потенциалом, повысить их готовность к конструктивному сотрудничеству в целях достижения договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом ограничении военных расходов".

Примечания

a/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 42 (A/39/42), приложение X.

b/ См. приложение II.

29. Доклад Рабочей группы II по пункту 6 повестки дня гласит:

" Доклад Рабочей группы II

1. Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии приняла резолюцию 39/61 В от 12 декабря 1984 года, в которой, среди прочего, просила Комиссию по разоружению в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ядерном потенциале Южной Африки в ходе ее сессии 1985 года с учетом, в частности, выводов, содержащихся в докладе Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения о ядерном потенциале Южной Африки.

2. Комиссия по разоружению на своем 84-м заседании 6 мая 1985 года постановила учредить Рабочую группу II для рассмотрения пункта 6 повестки дня, касающегося вопроса о ядерном потенциале Южной Африки, и вынесения по нему рекомендаций Комиссией в соответствии с резолюцией 39/61 В Генеральной Ассамблее.

3. Рабочая группа осуществляла свою работу под председательством г-на Дэвидсона Л. Хэпберна (Багамские Острова) и провела 7 заседаний в период с 13 по 24 мая 1985 года. Рабочая группа также проводила неофициальные консультации через своего Председателя в течение этого периода.

4. В своем первом заседании 13 мая Рабочая группа постановила, что рабочий документ, содержащийся в приложении XI к докладу Комиссии по разоружению о работе ее сессии 1984 года (A/CN.10/1984/WG.II/CRP.1) а/ должен служить основным документом рассмотрения этого вопроса.

5. В ходе осуществления своей работы Рабочая группа также приняла во внимание другие соответствующие документы по этому вопросу, в частности:

а) "Планы и потенциал Южной Африки в ядерной области" (A/35/402 и Corr.1);

б) "Доклад Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой" в/;

с) "Ядерный потенциал Южной Африки" (A/39/470).

6. На этой основе Рабочая группа попыталась разработать выводы и рекомендации по данному вопросу. Однако после изучения представленных поправок и проведения интенсивных неофициальных консультаций достичь консенсуса не удалось.

7. Ввиду отсутствия консенсуса по этому тексту Рабочая группа на своем 8-м заседании 24 мая 1985 года постановила рекомендовать Комиссии по разоружению передать сороковой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о ядерном потенциале Южной Африки, а также настоящий доклад, к которому для дальнейшего рассмотрения прилагается текст, содержащийся в документе A/CN.10/1984/WG.II/CRP.1 " с/.

Примечания

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 42 (A/39/42).

б/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года, документ S/13157.

с/ См. приложение III.

30. Доклад Рабочей группы III по пункту 7 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы III"

1. Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии приняла резолюцию 39/151 G от 17 декабря 1984 года, в которой она, в частности, предложила Комиссии по разоружению на ее основной сессии в 1985 году в качестве первоочередного вопроса провести всестороннее рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов по этой проблеме.
2. Комиссия по разоружению на своем 92-м заседании 17 мая 1985 года приняла решение учредить Рабочую группу III для рассмотрения пункта 7 повестки дня, касающегося вопроса о рассмотрении роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, и для представления Комиссии соответствующих рекомендаций во исполнение резолюции 39/151 G Генеральной Ассамблеи.
3. В связи с этой работой на рассмотрении Рабочей группы находились представленные Генеральному секретарю ответы государств-членов, касающиеся рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения (A/CN.10/69 и Add.1-5 и A/CN.10/71).
4. В период с 21 по 28 мая 1985 года Рабочая группа под председательством г-на Поля Бамела Энго (Камерун) провела семь заседаний. В течение этого периода Председатель также проводил неофициальные консультации с членами Группы.
5. В ходе обсуждений Рабочая группа провела активный обмен мнениями по широкому кругу вопросов, касающихся роли Организации Объединенных Наций в области разоружения. В этой связи были высказаны различные мнения и представлен ряд предложений в отношении возможных рекомендаций.
6. Рабочая группа признала важность содержания вопроса о всестороннем рассмотрении роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и выразила убежденность в том, что процесс разоружения затрагивает жизненно важные интересы всех государств в области безопасности и что все государства должны проявлять активный интерес к этому процессу и вносить в него свой вклад, поскольку мерам по разоружению и ограничению вооружений принадлежит крайне важная роль в деле поддержания и укрепления международной безопасности. Кроме того, по мнению Группы, обсуждение этой проблемы было своевременным и требовало такого рассмотрения с охватом как политических, так и институционных аспектов, а также с учетом резолюции 39/151 G Генеральной Ассамблеи. Заместитель Генерального секретаря и глава Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения

в ответ на вопросы, заданные членами Группы, выступил с заявлением относительно расходов, связанных с проведением исследований в области разоружения, которые осуществляются под эгидой Организации Объединенных Наций с 1979 года. По просьбе некоторых делегаций, это заявление было распространено среди членов Группы (A/CN.10/1985/WG.III/CRP.2) и содержится в приложении к настоящему докладу a/.

7. Было предложено использовать мнения и предложения, представленные Камеруном и содержащиеся в документе A/CN.10/71, в качестве рабочего документа при рассмотрении пункта 7 повестки дня. Было также предложено использовать аналогичным образом мнения и предложения, представленные Генеральному секретарю и содержащиеся в рабочих документах Комиссии. Конструктивный обмен мнениями в рамках Группы способствовал проведению консультаций относительно программы работы. Впоследствии, на 6-м заседании 24 мая, Рабочая группа приняла решение о том, что представленный Председателем рабочий документ, озаглавленный "Темы для соответствующих рекомендаций" (A/CN.10/1985/WG.III/WR.1/Rev.1) и содержащийся в приложении к настоящему докладу b/, должен служить в качестве программы работы по пункту 7 повестки дня. Было достигнуто понимание, что эта программа не исключает возможность внесения в нее соответствующих добавлений. После принятия указанной программы работы Группа приступила к рассмотрению первой темы программы, но не смогла завершить обсуждение этого вопроса в связи с отсутствием времени. Одна делегация предложила обратиться к Комиссии по разоружению с просьбой рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы Департамент по вопросам разоружения, действуя в рамках имеющихся ресурсов, но при поддержке, которую он может просить и получить, приступил как можно быстрее и с учетом обсуждений на международных форумах по вопросам разоружения к обновлению издания, озаглавленного "Организация Объединенных Наций и разоружение, 1945-1970" c/, чтобы охватить период 1945-1985 годов. Это предложение, которое не обсуждалось, против которого не было высказано возражений и которое содержится в документе A/CN.10/1985/WG.III/WR.2, прилагается к настоящему докладу d/.

8. На своем 7-м заседании 28 мая Рабочая группа утвердила консенсусом следующую рекомендацию по пункту 7 повестки дня:

"Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы работа, которая должна быть проведена в соответствии с резолюцией 39/151 G Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1984 года, была продолжена Комиссией в качестве вопроса первоочередной важности на ее следующей основной сессии в 1986 году, с тем чтобы разработать конкретные рекомендации и, при необходимости, предложения, касающиеся роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов, а также вышеупомянутые документы по этой проблеме".

Примечания

- а/ См. приложение IV.
- б/ См. приложение V.
- с/ Издание Организации Объединенных Наций, в
продаже под № R.70.IX.1.
- д/ См. приложение VI.

31. Доклад по пункту 8 повестки дня гласит:

" Доклад Председателя

1. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/151 I от 17 декабря 1984 года, озаглавленной "Обуздание гонки военно-морских вооружений: ограничение и сокращение военно-морских вооружений и распространение мер доверия на акватории морей и океанов", в частности, просила Комиссию по разоружению рассмотреть этот вопрос и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.

2. При рассмотрении этого пункта Комиссия имела в своем распоряжении ответы, направленные правительствами Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 4 вышеупомянутой резолюции, и вербальной нотой Генерального секретаря, направленной в этой связи государствам-членам (A/CN.10/70 и Add.1-4). Комиссия была осведомлена о том, что Генеральный секретарь во исполнение резолюции 38/188G Генеральной Ассамблеи готовит в настоящее время исследование в области гонки военно-морских вооружений. Делегации Болгарии, Германской Демократической Республики и Союза Советских Социалистических Республик представили по этому пункту повестки дня рабочий документ (A/CN.10/73 и Corr.1).

3. На своем 92-м заседании 17 мая 1985 года Комиссия постановила рассмотреть этот пункт на пленарных заседаниях, в конце которых Председатель Комиссии приступит к подготовке доклада в консультации с друзьями Председателя и другими заинтересованными делегациями.

4. Во исполнение этого решения Комиссия по разоружению провела обсуждение данного пункта повестки дня на своих 93 и 94-м пленарных заседаниях. В ходе обсуждения Комиссия заслушала ряд представителей, взгляды, предложения или идеи которых содержатся в официальных отчетах Комиссии (A/CN.10/PV.93 и A/CN.10/PV.94).

32. Доклад по пункту 9 повестки дня гласит:

"Доклад Председателя"

1. На своем 92-м заседании Комиссия приняла решение о том, что два пленарных заседания будут посвящены рассмотрению пункта 9 повестки дня, касающегося обзора и оценки осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, и что после этого Председатель Комиссии в консультации со своими друзьями и другими заинтересованными делегациями подготовит доклад по этому пункту повестки дня.

2. В связи с пунктом 9 повестки дня Комиссии были представлены на рассмотрение следующие документы:

а) ответы, представленные правительствами Генеральному секретарю во исполнение пункта 4 резолюции 39/148 Q от 17 декабря 1984 года (A/CN.10/68 и Add.1-6);

б) рабочий документ, представленный Индией и Нигерией (A/CN.10/75).

3. В соответствии с решением Комиссии обсуждение пункта 9 повестки дня проводилось в ходе 95-го и 96-го пленарных заседаний. Изложенные в ходе обсуждения мнения и предложения отражены в отчетах об этих заседаниях (A/CN.10/PV.95 и A/CN.10/PV.96).

4. Соглашение, достигнутое в связи с этим пунктом повестки дня, отражено в тексте приложения к этому докладу "а/".

Примечания

а/ См. приложение VII.

* * *

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 42 (A/39/42).

2/ Там же, Дополнение № 27 (A/39/27).

5. В ходе этих пленарных заседаний некоторые делегации подчеркнули важность обуздания гонки военно-морских вооружений в ее количественном и качественном аспектах, и выразили мнение о том, что Комиссии по разоружению следует вынести рекомендации, направленные на подготовку условий для переговоров с целью достижения соглашения по ряду конкретных мер, касающихся взаимного ограничения военно-морской деятельности и ограничения и сокращения военно-морских вооружений, а также касающихся соответствующих мер доверия как вообще, так и в отношении отдельных районов. Однако другие делегации заявили, что любое углубленное рассмотрение этого вопроса, который затрагивает их важнейшие интересы в области безопасности, не является уместным ввиду несбалансированного характера резолюции 39/151 I, а также ввиду того, что исследование, упомянутое в пункте 2, еще не завершено. Некоторые делегации также выразили свою озабоченность в связи с ядерным аспектом гонки военно-морских вооружений, и особенно в связи с географическим распространением ядерного оружия в акваториях морей и океанов. По мнению многих делегаций, вышеупомянутое исследование, которое будет готово к сессии Генеральной Ассамблеи этого года, поможет разъяснить проблемы и окажет правительствам помощь в отношении дальнейших мер, которые должны быть приняты в этой области. Консенсуса достичь не удалось. Поэтому Комиссия постановила передать этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее сороковой сессии".

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Свод предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня

Рекомендация № 1

Все государства - члены Организации Объединенных Наций должны подтвердить свою полную приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций и строго соблюдать принципы Устава, а также другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности, в частности принципы отказа от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости любого государства или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости; невмешательства во внутренние дела других государств; нерушимости межгосударственных границ; и мирного урегулирования споров, принимая во внимание неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом.

Рекомендация № 2

Все государства настоятельно призываются эффективно содействовать усилению центральной роли и главной ответственности Организации Объединенных Наций в области разоружения. В этой связи все государства - члены Конференции по разоружению, особенно государства, обладающие ядерным оружием, должны сделать все возможное для того, чтобы позволить Конференции по разоружению, единственному многостороннему органу по переговорам в области разоружения, выполнить свой мандат на проведение переговоров и принять конкретные меры по разоружению, особенно ядерному разоружению, и другим первоочередным вопросам.

Все государства настоятельно призываются эффективно содействовать усилению центральной роли и главной ответственности Организации Объединенных Наций в области разоружения. Поскольку процесс разоружения затрагивает жизненно важные интересы всех государств в области безопасности, все они должны проявлять активный интерес и содействовать мерам по разоружению и ограничению вооружений, которые должны сыграть важную роль в поддержании и укреплении международной безопасности.

В этой связи все государства - участники Конференции по разоружению должны сделать все возможное для того, чтобы позволить Конференции по разоружению, единственному многостороннему органу по

переговорам в области разоружения, эффективно содействовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем с помощью имеющихся средств, включая переговоры и принятие конкретных мер по разоружению.7

I.

Рекомендация № 3

В целях осуществления рекомендаций и решений, содержащихся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению (резолюция S-10/2), все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, и прежде всего те из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, должны безотлагательно приступить к переговорам, для того чтобы выполнить первоочередные задачи, определенные в его Программе действий.

Необходимо срочно провести переговоры с целью достижения договоренностей, предусмотренных в пункте 50 Заключительного документа, с тем чтобы остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений и как можно скорее достичь определенной в нем конечной цели - окончательной и полной ликвидации ядерного оружия.

В рамках соответствующих форумов должны быть продолжены и завершены переговоры, которые приведут к значительному сокращению вооружений, в особенности ядерных вооружений и принятию других мер в области разоружения в соответствии с пунктами 29 и 31 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Рекомендация № 4

///Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее с удовлетворением отметить переговоры между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки по ядерным и космическим вооружениям.

Предметом переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки является комплекс вопросов, касающихся **ядерных и космических** вооружений - стратегических и средней дальности, - причем все эти вопросы будут рассматриваться и решаться во взаимосвязи.

Целью переговоров будет выработка эффективных договоренностей, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и ее

прекращение на Земле, на ограничение и сокращение ядерных вооружений, на укрепление стратегической стабильности. Переговоры ведутся одной делегацией с каждой стороны, разделенной на три группы.

В конечном итоге, эти переговоры, как и вообще усилия в области ограничения и сокращения вооружений, должны привести к ликвидации ядерного оружия полностью и повсюду.7

7Сфера охвата двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки должна быть расширена таким образом, чтобы включать не только стратегическое вооружение, оружие средней дальности и космическое оружие, но также тактическое ядерное оружие и ядерное оружие, применяемое на поле боя.7

7Обеим договаривающимся сторонам следует постоянно помнить, что на карту поставлены не только их национальные интересы, но также жизненные интересы всех народов мира, и поэтому им следует надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею и Конференцию по разоружению о прогрессе, достигнутом на их переговорах, без ущерба для прогресса на переговорах.7

7Двусторонние переговоры никоим образом не умаляют настоятельную необходимость проведения на Конференции по разоружению многосторонних переговоров о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению и о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.7

7Для достижения скорейших результатов в ходе переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки крайне важно проводить их в конструктивном и компромиссном духе, стремиться к договоренности по всем вопросам, включенным в сферу переговоров, и строго соблюдать принцип равенства и одинаковой безопасности. Кроме того, для содействия проведению переговоров необходимо прекратить действия, направленные на наращивание вооружений в областях, охваченных переговорами.

По этой причине Союзу Советских Социалистических Республик и Соединенным Штатам Америки в ходе переговоров следует:

- а) объявить мораторий на создание, включая исследования и разработки, испытание и размещение наступательных космических вооружений;
- б) заморозить их стратегические наступательные вооружения.

В то же время следует прекратить размещение Соединенными Штатами Америки ракет средней дальности в Европе, равно как и принятие контрмер Советским Союзом.

В этой связи важным шагом является введение Союзом Советских Социалистических Республик моратория на размещение своих ракет средней дальности и приостановка других контрмер в Европе до ноября 1985 года".

Рекомендация № 5

Основные государства, обладающие ядерным оружием, настоятельно призываются более активно продолжать свои переговоры по ограничению вооружений и разоружению и информировать Организацию Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом на этих переговорах.

Все государства, и особенно основные государства, обладающие ядерным оружием, настоятельно призываются активно продолжать свои переговоры по ограничению вооружений и разоружению и надлежшим образом информировать Организацию Объединенных Наций о всех шагах в этой области – будь то односторонние, двусторонние, региональные или многосторонние шаги – без ущерба для прогресса на переговорах.

Организация Объединенных Наций должна быть надлежшим образом информирована о всех шагах в области разоружения – будь то односторонние, двусторонние, региональные или многосторонние шаги – без ущерба для прогресса на переговорах.

Рекомендация № 6

Конференции по разоружению следует незамедлительно приступить к проведению переговоров о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении и, в частности, начать разработку практических мер по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению в соответствии с пунктом 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая программу ядерного разоружения.

Рекомендация № 7

- а) Необходимо срочно заключить договор о запрещении всех испытаний ядерного оружия. С этой целью Конференции по разоружению следует немедленно приступить к соответствующим переговорам.
- б) Следует немедленно начать всестороннее изучение конкретных вопросов, связанных с всеобъемлющим запрещением ядерных испытаний, в целях проведения переговоров о заключении договора в этой области.
- с) Необходимо выработать путем переговоров и заключить в рамках эффективного процесса ядерного разоружения договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.
- д) Следует безотлагательно заключить договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, навсегда запрещающий проведение всеми государствами всех испытательных взрывов ядерного оружия во всех средах.

Текст, который следует добавить в конце рекомендации № 7:

До заключения такого договора государства, обладающие ядерным оружием, призываются объявить мораторий на все ядерные взрывы с даты, которая будет ими согласована между собой. До заключения такого договора две основные ядерные державы, которые произвели наибольшее число ядерных взрывов, призываются немедленно прекратить свои ядерные испытания, с тем чтобы содействовать переговорам в отношении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и о других мерах по ядерному разоружению.

Рекомендация № 8

В настоящее время перед человечеством стоит беспрецедентная угроза самоуничтожения, связанная с массовым и основанным на соперничестве накоплением самого разрушительного оружия, которое когда-либо существовало. Существующие арсеналы ядерного оружия более чем достаточны для уничтожения всей жизни на земле. Тем не менее новая эскалация гонки ядерных вооружений в качественном и количественном масштабе, а также расчет на доктрины ядерного сдерживания увеличили риск возникновения ядерной войны и привели к ослаблению безопасности и стабильности в международных отношениях. Ядерное оружие — это нечто большее, чем средство ведения войны, это — средство массового уничтожения. Следовательно, разоружение, в особенности ядерное разоружение, более не должно рассматриваться лишь как моральный вопрос; к нему следует подходить как к вопросу выживания человечества.

Меры по предотвращению ядерной войны и содействию ядерному разоружению должны учитывать интересы безопасности как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих таким оружием. /Конференция по разоружению в первоочередном порядке должна провести переговоры с целью достижения соглашения о надлежащих и практических мерах по предотвращению ядерной войны./

Рекомендация № 9

/Необходимо установить определенные нормы, которые регулировали бы отношения между державами, обладающими ядерным оружием, и которым был бы придан обязательный характер. Необходимо, чтобы все ядерные державы поставили задачу предотвращения ядерной войны во главу своей политики и строили с учетом этого свои взаимные отношения./

Рекомендация № 10

/Должны быть заключены соглашения, исключаящие из международных отношений применение силы как в ядерном, так и в неядерном вариантах. На глобальном уровне указанная задача может быть решена путем заключения всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях. Существенной акцией в том же направлении явилось бы заключение договора о взаимном неприменении военной силы и поддержании отношений мира между государствами Варшавского Договора и НАТО, сердцевиной которого было бы обязательство государств-участников обоих союзов не применять первыми друг против друга ни ядерных, ни обычных вооружений./

Рекомендация № 11

/Замораживание ядерных вооружений можно было бы начать с замораживания вооружений двух ядерных государств, располагающих крупнейшими ядерными арсеналами. На такое замораживание распространялись бы все соответствующие меры и процедуры контроля, которые уже были согласованы сторонами в случае договоров ОСВ-1 и ОСВ-2, а также те меры и процедуры, которые были в принципе согласованы сторонами во время подготовительных трехсторонних переговоров о всеобъемлющем запрещении испытаний, проходивших в Женеве./

/Необходимо безотлагательно заморозить разработку, производство, накопление запасов и развертывание ядерного оружия в качестве первого шага к сокращению и, в конечном итоге, к ликвидации ядерных арсеналов./

△Чрезвычайно важно, чтобы ядерные державы, обладающие самыми крупными ядерными арсеналами, взяли на себя ведущую роль в прекращении и обращении вспять гонки ядерных вооружений между собой, а также в значительном сокращении имеющихся у них ядерных арсеналов, с тем чтобы создать благоприятные условия для дальнейшего принятия всеми ядерными государствами мер по ядерному разоружению, включая замораживание разработки, производства, накопления запасов и развертывания ядерного оружия.7

△Необходимо провести и завершить переговоры, которые привели бы к существенным сокращениям ядерных вооружений. Эти сокращения должны быть взаимными, сбалансированными и поддающимися проверке.7

△Государства, обладающие ядерным оружием, должны провести переговоры о взаимно согласованном, сбалансированном и поддающемся проверке замораживании арсеналов ядерного оружия, за которым должно последовать радикальное сокращение этих арсеналов и которое не должно рассматриваться в качестве альтернативы разоружению.7

Рекомендация № 12

△Фундаментальный подход к вопросу предотвращения ядерной войны предусматривает полное запрещение и эффективное уничтожение ядерного оружия. До выполнения этой задачи страны, обладающие самыми большими арсеналами ядерного оружия, должны проявить инициативу и прекратить испытания, совершенствование и производство ядерного оружия и значительно сократить имеющиеся у них запасы ядерного оружия. После этого другие государства, обладающие ядерным оружием, должны принять соответствующие меры, руководствуясь разумным соотношением и процедурой.7

Рекомендация № 13

△Должно быть заключено соглашение, предусматривающее полное и имеющее обязательную юридическую силу обязательство всех государств, обладающих ядерным оружием, не применять первыми это страшное оружие массового уничтожения.7

△До принятия конвенции о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия всеми государствами, обладающими ядерным оружием, выступления всех государств, обладающих ядерным оружием, с заявлениями - коллективно или индивидуально - о неприменении первыми ядерного оружия явились бы средством укрепления климата доверия и первым шагом к уменьшению опасности возникновения ядерного конфликта.7

/Согласно соответствующим положениям Устава, государства никогда не должны прибегать к применению любых видов оружия, за исключением тех случаев, когда они осуществляют свое неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону.

Рекомендация № I4

/До принятия эффективных мер по ядерному разоружению необходимо срочно выработать путем переговоров и принять конвенцию о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия всеми государствами, обладающими ядерным оружием.

Текст, предлагаемый в качестве альтернативы рекомендациям I3 и I4

/Подтверждая запрещение угрозы силой или ее применения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, государства должны взять на себя обязательство - коллективно или индивидуально - никогда не применять первыми какое бы то ни было оружие - ядерное или обычное, - помимо действий в осуществление неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону.

Рекомендация № I5

/Ввиду опасности для всего человечества гонки вооружений в космическом пространстве и, в частности, нависшей угрозы обострения нынешнего состояния отсутствия безопасности в результате событий, которые могут еще больше подорвать международный мир и безопасность, Конференция по разоружению должна в срочном порядке провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашения для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

Рекомендация № I6

/До принятия более эффективных мер по ядерному разоружению государства должны содействовать разработке всеобъемлющего комплекса мер по предотвращению ядерной войны и любых вооруженных конфликтов. Эти меры должны включать в себя широкий диапазон мер по укреплению доверия, включая меры, касающиеся ядерных вооружений, которые следует выработать путем переговоров в надлежащих рамках с целью их регионального или глобального применения.

Рекомендация № I7

а) /Ядерное оружие, развернутое государствами, обладающими ядерным оружием, за пределами их собственных территорий, должно быть устранено. В районах, где концентрация ядерного оружия достигла наиболее опасных уровней, необходимо в качестве промежуточной

меры срочно удалить из таких районов все тактическое ядерное оружие. Никаких дальнейших развертываний какого бы то ни было ядерного оружия не должно производиться.7

б) В районах, где существует скопление вооруженных сил, должно быть осуществлено из взаимное, сбалансированное и поддающееся проверке сокращение.7

Рекомендация № 18

Государства, обладающие ядерным оружием, должны воздерживаться от проведения военных маневров с использованием ядерной энергии в немирных целях, особенно в тех случаях, когда ядерное оружие развертывается в непосредственной близости от государств, не обладающих ядерным оружием, что угрожает их безопасности.7

Рекомендация № 19

Текст, предложенный Председателем

Учитывая, что государства, обладающие ядерным оружием, должны гарантировать, что государства, не обладающие ядерным оружием, не станут объектом угрозы или нападения с применением ядерного оружия, и что будут сделаны односторонние заявления в этой связи, необходимо без промедления продолжить переговоры о заключении согласованного международного документа по эффективным международным договоренностям с целью обеспечить всем государствам, не обладающим ядерным оружием, без какой бы то ни было дискриминации, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Предложения, касающиеся вышеизложенного текста:

а) В строке 7 опустить слово "всем" перед словом "государствам".

б) В предпоследней строке опустить слова "без какой бы то ни было дискриминации".

Текст, предлагаемый в качестве альтернативы тексту Председателя:

Учитывая, что государства, обладающие ядерным оружием, должны обеспечить государствам, не обладающим ядерным оружием, эффективные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, и отмечая односторонние заявления, сделанные в этой связи, Комиссия считает, что необходимо без промедления приступить к переговорам с целью заключения соглашения об эффективных международных договоренностях с тем, чтобы обеспечить всем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.7

Рекомендация № 20

Создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира на основе соглашений и/или договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующего района, является важной мерой по разоружению и должно поощряться ради достижения конечной цели - создания мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон следует учитывать особенности каждого района. /Эти соглашения или договоренности должны полностью соблюдаться, а эффективное уважение статуса таких зон государствами, обладающими ядерным оружием, должно являться предметом надлежащих процедур проверки, и это гарантировало бы, что такие зоны действительно свободны от ядерного оружия./

Рекомендация № 21

Все государства должны сотрудничать для достижения цели нераспространения ядерного оружия, которая состоит в том, чтобы, с одной стороны, предотвратить появление любых новых государств, обладающих ядерным оружием, кроме существующих пяти государств, обладающих ядерным оружием, а с другой стороны, в том, чтобы постепенно сокращать и в конечном счете ликвидировать вообще ядерное оружие. Государства должны полностью выполнять все положения соответствующих международных договоров, участниками которых они являются. Государства, обладающие ядерным оружием, должны, в частности, безотлагательно принять эффективные меры по прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений.

Рекомендация № 22

Поскольку распространение ядерного оружия во всех его аспектах вызывает всеобщую озабоченность, все государства настоятельно призываются предпринимать дальнейшие шаги по достижению международного консенсуса относительно путей и средств предотвращения на универсальной и недискриминационной основе распространения ядерного оружия.

Рекомендация № 23

/Необходимо осудить все военные доктрины и концепции, которые основаны на допустимости ядерной войны, направлены на достижение стратегического превосходства и применение ядерного оружия первым и ведут к дальнейшей эскалации гонки ядерных вооружений, к усилению опасности войны и препятствуют разоружению.

Следует просить Комиссию по разоружению подвергнуть такие доктрины и концепции, а также их последствия дальнейшему изучению в рамках пункта 4 ее повестки дня с целью добиться в конечном счете отказа всех государств от таких доктрин и концепций./

II.

Вступительное предложение

Хотя разоружение в области ядерных вооружений имеет превостепенное значение, /следует/ /можно/ руководствоваться /параллельно/ следующими рекомендациями в отношении других важных мер в области разоружения:

Рекомендация № 1

Следует прилагать усилия для незамедлительного заключения договора о запрещении химического оружия. С этой целью Конференция по разоружению должна ускорить свою работу, с тем чтобы без дальнейшего промедления представить проект договора Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Рекомендация № 2

Качественное развитие и растущее накопление обычных вооружений во многих районах мира придает новый аспект гонке вооружений, особенно между государствами, обладающими самыми большими военными арсеналами. Поэтому в рамках прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения следует решительно стремиться к разоружению в области обычных вооружений.

Рекомендация № 3

Принятие мер по разоружению должно осуществляться таким путем, который гарантировал бы право каждого государства на ненанесение ущерба его безопасности. Однако широкомасштабные поставки вооружений государствам, которые строят свою безопасность на лживых заявлениях, стремясь получить преимущество над другими государствами, а также укрепить колониальное господство и иностранную оккупацию, ведет к увековечению нетерпимых ситуаций и раздуванию конфликтов, а также представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности, а потому должны быть прекращены.

Рекомендация № 4

//Необходимо предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве. В этой связи Комиссия по разоружению одобряет недавнее решение, принятое Конференцией по разоружению, в котором говорится:

"В осуществление своих обязанностей как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, Конференция по разоружению постановляет учредить Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция просит Специальный комитет в осуществление этого мандата рассмотреть в качестве первого шага на данном этапе по существу и в целом вопросы, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Специальный комитет примет во внимание все существующие соглашения, существующие предложения и будущие инициативы и представит Конференции по разоружению до окончания ее сессии 1985 года доклад о ходе своей работы.

Представляется, что создание Специального комитета представляет собой лишь первый шаг в направлении скорейшего начала многосторонних переговоров о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

Рекомендация № 5

В целях создания благоприятных условий для успешного процесса разоружения все государства должны строго придерживаться принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих им общепринятых принципов международного права, касающихся поддержания международного мира и безопасности, воздерживаться от действий и программ, направленных на наращивание вооружений, которые могли бы отрицательно сказаться на усилиях в области разоружения, и проявлять конструктивный подход к переговорам и политическую волю к достижению соглашений. Атмосфера доверия между государствами значительно укрепилась бы за счет договоренностей о мерах по прекращению гонки вооружений и эффективному сокращению вооружений, ведущему к их полной ликвидации. Целью на каждом этапе этого процесса разоружения должно являться нанесение ущерба безопасности при максимально низком уровне вооружений.

Рекомендация № 6

а) В рамках Всемирной кампании за разоружение следует принять меры, с тем чтобы обеспечить доступ общественности во всех районах мира к широкому диапазону информации и мнений по вопросам ограничения вооружений и разоружения, а также опасностей, связанных со всеми аспектами гонки вооружений и войны, в особенности ядерной войны с целью содействовать выработке информированной позиции по этим жизненно важным вопросам в том что касается усилий по прекращению и обращению вспять гонки вооружений. Такая кампания призвана повысить заинтересованность и расширить поддержку со стороны общественности целей, изложенных в вышеуказанных пунктах, и, в частности, заключения соглашений о мерах по ограничению вооружений и разоружению, направленных на достижение целей всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

б) В рамках Всемирной кампании за разоружение следует принять меры, с тем чтобы информировать общественность о неприемлемости мировой системы, основанной на дальнейшей разработке ядерного оружия, обладания им и его развертывании. Следует поощрять государства-члены обеспечивать лучшее распространение информации по различным аспектам разоружения, чтобы избежать распространения фальшивой и тенденциозной информации о вооружениях, и к тому, чтобы внимание было сконцентрировано на опасности эскалации гонки вооружений и необходимости достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.]

с) В рамках Всемирной кампании за разоружение следует принять меры, с тем чтобы обеспечить доступ общественности во всех районах мира к широкому диапазону информации и мнений по вопросам ограничения вооружений и разоружения, а также опасностей, связанных со всеми аспектами гонки вооружений и войны, в особенности ядерной войны. Следует поощрять государства-члены обеспечивать лучшее распространение информации по различным аспектам разоружения, чтобы избежать распространения фальшивой и тенденциозной информации о вооружениях и к тому, чтобы внимание было сконцентрировано на опасности эскалации гонки вооружений и необходимости достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Рабочий документ: Принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов

(A/CN.10/1985/WG.1/WP.2)

1. Всем государствам, и в особенности государствам, обладающим наиболее крупными военными арсеналами, а также соответствующим форумам по ведению переговоров, необходимо предпринять согласованные усилия с целью заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов включая надлежащие меры контроля, приемлемые для всех сторон. Такие соглашения должны способствовать подлинному сокращению вооружений и вооруженных сил государств-участников в целях укрепления международного мира и безопасности при возможно более низком уровне вооруженных сил и вооружений. Конкретные договоренности по замораживанию и сокращению военных расходов становятся особенно важными и их следует достичь в кратчайшие сроки, с тем чтобы способствовать прекращению гонки вооружений, ослабить международную напряженность и расширить возможности для переключения ресурсов, используемых в настоящее время на военные цели, на нужды экономического и социального развития, в частности, в интересах развивающихся стран.
2. Все усилия в области замораживания и сокращения военных расходов должны учитывать принципы и цели Устава Организации Объединенных наций и соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2).
3. До заключения соглашений о замораживании и сокращении военных расходов все государства, в особенности государства с наиболее мощным военным потенциалом, должны проявлять сдержанность в своих военных расходах.
4. Сокращение военных расходов на взаимно согласованной основе должно осуществляться постепенно и сбалансированным образом либо в процентах, либо в абсолютных цифрах, с тем чтобы обеспечить, чтобы ни одно государство или группа государств не получили ни на каком этапе преимущества по сравнению с другими государствами, а также обеспечить право всех государств на ненанесение ущерба своей безопасности, суверенитет и на принятие необходимых мер самообороны.

5. Замораживание и сокращение военных бюджетов должно быть достигнуто в соответствии с принципом наибольшей ответственности. Следовательно замораживание и сокращение военных бюджетов следует осуществлять поэтапно /, начиная с ядерных государств и других важных в военном отношении государств.7. Это не должно препятствовать другим государствам, если они того пожелают, вступать в переговоры и достигать соглашений о сбалансированном сокращении своих соответствующих военных бюджетов.

6. Людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, должны быть перераспределены для экономического и социального развития, в частности в интересах развивающихся стран.

7. Ведению переговоров о замораживании и сокращении военных бюджетов могла бы способствовать разработка согласованных методов сопоставления военных расходов по различным периодам времени и между различными странами, а также использование согласованного механизма с помощью которого можно в стандартизированном виде представить фактические данные о военных бюджетах.7

8. В процессе переговоров о замораживании и сокращении военных бюджетов государства-участники должны предоставлять в разумном объеме данные о военных бюджетах. В этой связи государства-участники могут использовать стандартный механизм международной отчетности, созданный в соответствии с резолюцией 35/142 В Генеральной Ассамблее, или любые другие методы, в отношении которых ими будет достигнута договоренность.7

9. Вооружения и военную деятельность, которые могут быть объектом физического сокращения в пределах, предусмотренных тем или иным соглашением о сокращении военных расходов, будет определять каждое государство-участник таких соглашений.

10. Соглашения о замораживании и сокращении военных расходов должны подлежать строгой и эффективной проверке. Соглашения о замораживании и сокращении военных расходов должны включать надлежащие меры проверки, удовлетворительные для всех сторон, с целью обеспечения строгого применения и выполнения их положений всеми государствами-участниками.7

11. Созданию благоприятных условий для переговоров и заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных расходов могло бы способствовать принятие государствами односторонних мер по замораживанию и сокращению военных расходов, особенно если за ними следуют подобные меры, принятые другими государствами на основе взаимного примера.

I2. Созданию политического климата, который благоприятствовал бы замораживанию и сокращению военных расходов, могли бы способствовать меры по укреплению доверия. Со своей стороны, укреплению доверия между государствами могли бы способствовать замораживание и сокращение военных расходов.

I3. Организация Объединенных Наций должна играть одну из центральных ролей в определении направлений, стимулировании и начале переговоров о замораживании и сокращении военных расходов, и все государства-члены должны сотрудничать с Организацией и между собой с целью решения возникающих в ходе этого процесса проблем.

I4. Замораживание и сокращение военных расходов может осуществляться, в зависимости от случая, на глобальном, региональном или субрегиональном уровнях, с согласия всех заинтересованных государств.

I5. Соглашения о замораживании и сокращении военных бюджетов следует рассматривать в более широкой перспективе, включая уважение и осуществление системы безопасности Организации Объединенных Наций, и они должны быть взаимосвязаны с другими мерами в области разоружения в контексте прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Следовательно, сокращение военных бюджетов должно являться дополнением к соглашениям в области ограничения вооружений и разоружения и не должно рассматриваться как замена таких соглашений.

I6. Принятие вышеуказанных принципов должно рассматриваться как средство содействия проведению конструктивных переговоров о заключении конкретных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов.

Поправка Китая к пункту 5

Строки 4 и 5 заменить следующим текстом:

"... начиная с тех ядерных государств, военные арсеналы и военные расходы которых являются наиболее крупными, за которыми должны последовать другие ядерные государства и важные в военном отношении государства".

Поправки Союза Советских Социалистических Республик

1. Заменить пункты 7 и 8 следующим:

"Переговорам о замораживании и сокращении военных бюджетов должны способствовать взаимные усилия участвующих государств, направленные на поиск реалистических решений на взаимоприемлемой основе, которые позволили бы преодолеть возникшие при рассмотрении этого вопроса трудности".

2. Заменить пункт 10 следующим:

"Соглашения о сокращении военных расходов как меры, которые способствовали бы обузданию гонки вооружений, должны осуществляться таким образом, чтобы у всех участников данных соглашений имелась уверенность в их выполнении. Этот вопрос может обсуждаться в конкретном плане в зависимости от существования возможных договоренностей".

3. Исключить из пункта 1 заключенные в скобки слова "... включая надлежащие меры контроля, приемлемые для всех сторон".

Поправки, представленные Австралией, Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Данией, Италией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Францией и Японией

1. Заменить пункт 7 следующим:

"В соответствии с принципом "открытости" и сопоставимости разработка согласованных методов измерения и сопоставления военных расходов в различные периоды времени и между странами, представляющими различные регионы и различные бюджетные системы, является необходимым условием проведения конструктивных переговоров о сбалансированном сокращении военных бюджетов".

2. Заменить пункт 8 следующим:

"Поэтапное сокращение военных расходов должно подлежать строгому и эффективному контролю. Следовательно, соглашения о сокращении военных расходов должны предусматривать соответствующие меры контроля, приемлемые для всех сторон, с тем чтобы обеспечить строгое применение и соблюдение положений всеми государствами-участниками. Для таких соглашений использование механизма отчетности, созданного во исполнение резолюции 35/142 В Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1980 года, представляет собой необходимое, хотя и недостаточное само по себе, предварительное условие".

Поправки Чехословакии:

1. Пункты 7 и 8 заменить следующим:

"Для достижения конкретной договоренности о неувеличении и сокращении военных расходов необходимо прилагать максимальные усилия, способствующие созданию благоприятной атмосферы для прогресса соответствующих переговоров, и не предпринимать действий, которые могли бы их осложнить.

Разработка принципов сокращения военных расходов не должна использоваться в качестве предварительного условия для осуществления практических мер по их ограничению и сокращению. Единственным необходимым условием для этого является наличие политической воли у всех государств, направленной на начало конструктивных переговоров на этот счет".

2. Исключить пункт IO.

Предложение Председателя в отношении пунктов 7 и 8

"Проведению конструктивных переговоров о замораживании и сокращении военных бюджетов могло бы способствовать совершенствование базы статистических данных, касающихся военных бюджетов. В этой связи они вызывают необходимость в том, чтобы государства-участники в процессе таких переговоров обменивались в разумных пределах информацией о своих военных бюджетах и согласовывали надлежащие методы сопоставления таких бюджетов. В этом отношении государства-участники могут использовать любые средства и методы, являющиеся для них приемлемыми".

Предложение Председателя в отношении пункта IO

"Соглашения о замораживании и сокращении военных расходов, будучи мерами, способствующими прекращению гонки вооружений, должны предусматривать надлежащие формы проверки, удовлетворительные для всех соответствующих сторон.

Соглашения должны, следовательно, осуществляться таким образом, чтобы у всех участников имелась уверенность в их выполнении.

Конкретные методы проверки и другая процедура проверки соблюдения должны согласовываться в процессе переговоров в зависимости от целей, охвата и характера соглашения".

Предложение Румынии в отношении преамбулы резолюции

"Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена гонкой вооружения и нынешними тенденциями к дальнейшему увеличению темпов роста военных расходов, которые ложатся тяжелым бременем на экономику всех государств и влекут за собой пагубные последствия для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в частности положения, содержащиеся в пункте 90, в соответствии с которыми Генеральная Ассамблея должна продолжать рассматривать, какие конкретные шаги должны быть предприняты, чтобы способствовать сокращению военных бюджетов государств, принимая во внимание соответствующие предложения и документы Организации Объединенных Наций по этому вопросу,

напоминая, что на двенадцатой специальной сессии все государства единодушно и безоговорочно подтвердили действенность Заключительного документа десятой специальной сессии, а также торжественно провозглашенную ими приверженность этому документу,

ссылаясь также на Декларацию о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения Организации Объединенных Наций, в которой предусматривается, что в ходе этого периода необходимо приложить новые усилия по достижению соглашений о сокращении военных бюджетов и переводе сэкономленных таким образом ресурсов на экономическое и социальное развитие, в особенности в интересах развивающихся стран,

учитывая различные предложения, представленные государствами-членами, а также деятельность, осуществленную до сего времени в рамках Организации Объединенных Наций в области сокращения военных бюджетов,

стремясь оказать содействие согласованию мнений государств и создать атмосферу доверия между ними, способствующую достижению международных соглашений о сокращении военных бюджетов,

рекомендует следующие принципы, которые должны регулировать дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов:".

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Выводы и рекомендации по пункту 6 повестки дня (A/CN.10/1984/WG.II/CRP.1)

1. В свете целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и в частности суверенного права народов на самоопределение и независимость, установление и увековечение в Южной Африке и Намибии господства расистского режима меньшинства над большей частью населения представляет собой не только нарушение соответствующих принципов международного права, но также и преступное поведение.
2. Принятие Южной Африкой апартеида — возведенной в ранг государственной политики формы расовой дискриминации — в качестве инструмента политики противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций, касающимся прав человека и права всех народов на самоопределение. Поэтому проводимая Южной Африкой политика апартеида подвергалась и по-прежнему подвергается осуждению как антигуманная и противоречащая основным человеческим принципам — со стороны международного сообщества и как преступление против совести и достоинства человечества — со стороны Совета Безопасности.
3. Стало ясно, что находящийся в изоляции режим Претории в своем безрассудстве прибегает к военному решению в качестве средства угнетения внутри страны и агрессии за ее пределами. Есть все основания подозревать, что в стремлении к развитию своего военного потенциала в направлении его дальнейшего совершенствования и придания ему угрожающих размеров Южная Африка уделяла большое внимание разработке и приобретению ядерной технологии, что стало возможным благодаря активному сотрудничеству с ней в ядерной области некоторых западных государств и Израиля, а также транснациональных корпораций.
4. В итоге вопрос о ядерном потенциале Южной Африки был доведен до сведения международной общественности резолюцией 34/76 В от 11 декабря 1979 года и включался в повестку дня Комиссии по разоружению начиная с ее первой сессии по рассмотрению вопросов существа в 1979 году по настоянию Председателя Специального комитета против апартеида (A/CN.10/4) после завершения Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой, проходившего в Лондоне в феврале 1979 года а/.

5. При рассмотрении этого пункта Комиссия подтверждает убеждение, уже выраженное консенсусом в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, что

"массированное накопление расистскими режимами вооружений и приобретение военной технологии, равно как и возможное приобретение ими ядерного оружия действительно представляет собой угрожающее и становящееся все более опасным препятствие для мирового сообщества, перед которым стоит настоятельная задача разоружения. Важно поэтому в целях разоружения предотвратить любое дальнейшее приобретение такими режимами оружия и военной технологии, особенно посредством строгого соблюдения всеми государствами соответствующих решений Совета Безопасности" (резолюция S-10/2, пункт 12).

6. Комиссия твердо убеждена в том, что ядерное оружие, находящееся в руках расистских режимов, может стать инструментом политики государственного терроризма, агрессии и шантажа и тем самым увеличить угрозу международному миру и безопасности. Поэтому она с глубокой озабоченностью отмечает ту опасность и серьезную угрозу для безопасности африканских государств и для международного мира и безопасности, которую представляет созданный Южной Африкой технический потенциал для производства ядерного оружия и необходимых средств доставки. Эта озабоченность еще больше возрастает в связи с сообщениями о разработке Южной Африкой в сотрудничестве с Израилем крылатой ракеты, нейтронной бомбы и различных систем доставки.

7. Комиссия отмечает, что сообщения об обнаружении полигона для ядерных испытаний в пустыне Калахари в 1977 году, и особенно события 22 сентября 1979 года в Южной Атлантике, а также другие данные, включая доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области (A/35/402 и Corr.1), вызвали законную особую озабоченность африканских государств и международного сообщества в целом, тем более что этот ядерный потенциал может быть поставлен на службу отвратительной политике апартеида.

8. Комиссия, в осуществление своего мандата, считает своим долгом предостеречь Генеральную Ассамблею, а через нее Совет Безопасности, о пагубных последствиях того, что Южная Африка способна производить и/или приобретать ядерное оружие, по сообщениям обладает или потенциально может обладать им, а также о последствиях этого для безопасности африканских государств, международного мира и безопасности, распространения ядерного оружия и одобренного Генеральной Ассамблеей решения африканских государств об объявлении Африки безъядерной зоной.

9. По мнению Комиссии, тот факт, что Южной Африке позволяют, дают возможность, а также прямо или косвенно помогают проводить свою политику агрессии и дестабилизации в отношении стран африканского континента путем развития потенциала для производства ядерного оружия, который был создан главным образом благодаря сотрудничеству в военной и ядерной областях с рядом западных государств, Израилем и транснациональными корпорациями, противоречит провозглашенным принципам международного права, касающимся развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

10. Комиссия считает, что осуществляемая в настоящее время Южной Африкой и транснациональными корпорациями добыча намибийского урана представляет собой нарушение принципа международного права, который признает неотъемлемый суверенитет народов над своими природными богатствами на благо своего социально-экономического развития. Она также придерживается того мнения, что нельзя позволять, чтобы Южная Африка продолжала незаконно добывать намибийский уран, — а это стало возможным благодаря незаконной оккупации ею Намибии, — что укрепляет ее ядерную базу и тем самым усиливает ее политику апартеида.

11. Учитывая сам характер расистского режима Южной Африки, Комиссия по разоружению полагает, что настоятельно необходимо покончить с нетерпимой политикой апартеида. В этой связи обязанность и ответственность всех государств и международных организаций заключается в содействии усилению деятельности Организации Объединенных Наций по достижению этой цели. Поэтому на международном сообществе лежит ответственность за обеспечение принятия эффективных и конкретных мер, направленных на то, чтобы остановить дальнейшее развитие потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия, который представляет собой угрозу международному миру и безопасности. С этой целью Комиссия по разоружению рекомендует следующее:

а) на всех государствах лежит особое обязательство по достижению вышеуказанных целей. Те государства, которые сотрудничают с Южной Африкой, должны впредь прекратить всякое сотрудничество с Южной Африкой в военной и ядерной областях, которое может прямым или косвенным образом способствовать дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия. Они должны прекратить передачу любых оборудования, материалов, технологии и специалистов, связанную с ядерным потенциалом Южной Африки, с тем чтобы Южная Африка в своих действиях стала соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, нормы международного права и соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций;

б) учитывая тот факт, что с 1978 года Советом Безопасности не было принято решения о том, чтобы реализовать положения, содержащиеся в пункте 12 Заключительного документа, принятого на основе консенсуса (см. пункт 5 выше), Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее предложить Совету, взяв на себя полную ответственность, принять неотложные и надлежащие меры в этом отношении путем, среди прочего, усиления и расширения его эмбарго на поставки оружия Южной Африке в целях включения в него всех аспектов, которые могут прямым или косвенным образом способствовать дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия;

с) в интересах всеобщего мира и безопасности и, в частности, в интересах безопасности и стабильности Африки Комиссия рекомендует, чтобы все государства соблюдали свои обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, и воздерживались от какого бы то ни было ядерного сотрудничества с Южной Африкой, которое могло бы прямым или косвенным образом укрепить уже созданный технический потенциал Южной Африки по производству ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Государства, которые сотрудничают с Южной Африкой в этой области, должны совместно с этой страной нести ответственность за усиление угрозы миру и безопасности региона и мира в целом;

д) Комиссия рекомендует, чтобы в соответствии с резолюцией 2033 (XX) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1965 года, в которой была одобрена Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной, принятая в 1964 году Совещанием глав государств и правительств Организации африканского единства, все государства рассматривали и признавали африканский континент, а также прилегающие к нему районы, как зону, свободную от ядерного оружия. С этой целью Комиссия рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея предложила Совету Безопасности в случае необходимости предпринять надлежащие эффективные шаги, с тем чтобы не допустить краха этой цели;

е) несмотря на заявление правительства Южной Африки от 31 января 1984 года (документ Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) INFSCIRC/314), Комиссия рекомендует, чтобы, учитывая военный потенциал и имеющийся, согласно сообщениям, потенциал для производства ядерного оружия, которыми располагает южноафриканский расистский режим, отвратительная политика и практика которого создают угрозу региональному и международному миру и безопасности, те государства, которые сотрудничали с этой страной в создании ее ядерного потенциала, в настоящее время оказали на Южную Африку давление, с тем чтобы она незамедлительно выполнила все резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности те, которые направлены на то, чтобы принять международно-правовое обязательство о нераспространении ядерного оружия и

поставить под гарантии МАГАТЭ всю ее деятельность. Эти государства должны стремиться к поддержке дальнейших конкретных, практических, определенных временными рамками и коллективных мер, которые будут способствовать скорейшему осуществлению этой задачи;

f) Южную Африку следует заставить в своей военной деятельности следовать принципам открытости и гласности, с тем чтобы международное сообщество и, в частности, соседние с ней государства, могли беспрепятственно провести всестороннюю оценку ее деятельности в ядерной области;

g) далее Комиссия рекомендует, чтобы Генеральный секретарь более внимательно следил за развитием событий в Южной Африке в ядерной области и регулярно представлял Генеральной Ассамблее доклады о прогрессе в осуществлении этих рекомендаций, а также о всех новых изменениях, которые потребуют внимания со стороны международного сообщества".

Примечание

а/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года, документ S/13157.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Заявление заместителя Генерального секретаря, Департамент
по вопросам разоружения, г-на Яна Мартенсона от 23 мая
1985 года

(A/CN.10/1985/WG.III/CRP.2)

Я хотел бы ответить на вопрос относительно стоимости исследований, который вчера был поставлен уважаемым представителем Союза Советских Социалистических Республик послом Израэляном.

После первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, состоявшейся в 1978 году, для проведения исследований Организации Объединенных Наций по ряду вопросов разоружения было создано 23 группы экспертов. Четыре из них еще не закончили свою работу, однако предполагается, что они сделают это в течение отведенного им времени.

На подготовку всех этих исследований были даны прямые полномочия Генеральной Ассамблеи после того, как вопросы существа и финансовые аспекты были в полной мере обсуждены в Первом и Пятом комитетах соответственно: последний из вышеупомянутых комитетов до этого тщательно изучил рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

Доклады с изложениями исследований были представлены Генеральной Ассамблее. Как правило, они получали хорошую оценку, и в большинстве случаев Генеральная Ассамблея конкретно просила Генерального секретаря обеспечить широкое распространение этих докладов, и действительно, они были опубликованы как издания Организации Объединенных Наций в серии исследований по вопросам разоружения.

Что касается стоимости, то я хотел бы сказать несколько слов для пояснения. Эксперты, принимавшие участие в подготовке исследований в соответствии с конкретными мандатами Генеральной Ассамблеи, — как правительственные эксперты, так и консультирующие эксперты — были назначены Генеральным секретарем. Между прочим, позвольте мне отметить, что в этой работе принимали участие представители 57 стран и предпринимались целенаправленные усилия, чтобы обеспечить политическую и географическую сбалансированность. Восемьдесят процентов сметных расходов представляют собой расходы на конференционное обслуживание, то есть на документацию, письменный перевод, устный перевод, типографские работы и т.д. в связи с выпуском окончательных докладов на шести языках Генеральной Ассамблеи, тогда как расходы по неконференционному обслуживанию, то есть расходы, связанные с услугами экспертов и консультантов, включая путевые расходы, суточные и т.д., составили примерно двадцать процентов общей суммы сметных расходов.

Следует особо остановиться на вопросе о расходах по конференционному обслуживанию. Когда каждый проект резолюции, в котором предлагается проведение исследования, представляется Пятому комитету, в сопровождающем заявлении о последствиях для бюджета по программам ясно указывается, что смета расходов по конференционному обслуживанию

составляется на основе полного финансирования, то есть исходя из того предположения, что никакая часть потребностей конференционного обслуживания не будет покрыта из имеющихся ресурсов. Такова стандартная процедура, принятая в отношении всех дополнительных конференционных задач, которые Секретариат может быть призван выполнить Генеральной Ассамблеей. После того, как становится ясным ежегодное расписание конференций, представляется сводная ведомость потребностей конференционного обслуживания и делается запрос в отношении всех дополнительных чистых ресурсов. Таким образом, имеется существенная разница между валовой цифрой потребностей конференционного обслуживания, рассчитанных на основе полной стоимости, и чистыми фактическими расходами.

Что это означает в конкретных цифрах: общая смета, содержащаяся в заявлениях о последствиях для бюджета по программам, составляет порядка 20 млн. долл. США, из которых примерно 16 млн. долл. США предназначаются для конференционного обслуживания на основе полной стоимости, что уже было мною объяснено. Фактические расходы значительно меньше. Ассигнования Департамента в этой области были несколько менее 4 млн. долл. США, или, если быть точным, 3 878 500 долл. США.

Не имеется подробных данных, точно отражающих разницу между сметами по полной стоимости и фактическими расходами, однако, согласно статистическим данным, полученным от компетентных служб Секретариата, в 1982-1983 годах фактическая стоимость всех заседаний Организации Объединенных Наций составляла 14 процентов сметы, подготовленной для этого периода на основе полного финансирования.

Как правило, Департамент по обслуживанию конференций исходит из того, что каждая страница на шести языках фактически стоит 580 долл. США. Сюда входят расходы на письменный перевод и типографские работы, но сюда не входят расходы на устный перевод и другие потребности общего обслуживания, так же как и расходы, понесенные Департаментом по вопросам разоружения.

Я полагаю, что эта информация содержит ответ на поставленный вопрос. Исследования, проводимые группами экспертов, — такие, как я описал, — то есть политически и географически сбалансированные, проводимые и издаваемые на официальных языках Организации Объединенных Наций, конечно, стоят денег. Однако принцип "полного финансирования" иногда, может быть, способен приводить к недопониманию фактической стоимости исследования.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Темы для соответствующих рекомендаций

(A/CN.10/1985/WG.III/WP.1/Rev.1) -

- I. Укрепление коллективной приверженности государств-членов процессу разоружения в соответствии с Заключительным документом десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи a/ и Заключительным документом двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи b/.
- II. Укрепление центральной роли и главной ответственности Организации Объединенных Наций в области разоружения.
- III. Укрепление роли Организации Объединенных Наций в области международной безопасности, сотрудничества и доверия между государствами.
- IV. Укрепление функций по проведению обсуждений и переговоров, которые имеют соответствующие многосторонние органы, а также функций других органов, мероприятий и программ в области разоружения, учитывая соответствующие положения Заключительного документа десятой специальной сессии, Заключительного документа двенадцатой специальной сессии, а также соответствующих последующих резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций:

1. Генеральная Ассамблея и ее органы

- a) специальные сессии по разоружению
- b) пленарные заседания
- c) Первый комитет
- d) Специальный политический комитет
- e) Комиссия по разоружению
- f) Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению
- g) Специальный комитет по Индийскому океану
- h) прочие органы

2. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций

3. Другие органы и виды деятельности

- a) Всемирная кампания за разоружение
- b) Консультативный совет по исследованиям в области разоружения
- c) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР)

4. Специализированные учреждения и МАГАТЭ

5. Конференция по разоружению

6. Конференции по обзору и другие многосторонние органы

V. Роль Генерального секретаря.

VI. Департамент Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения; координация.

VII. Помощь государствам и региональным организациям.

Примечания

a/ Резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи.

b/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32, приложение IV.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Проект рекомендации Генеральной Ассамблеи

(A/CN.10/1985/WG.III/WP.2)

Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы Департамент по вопросам разоружения, действуя в рамках имеющихся ресурсов, но при поддержке, которую он может просить и получить, приступил как можно быстрее и с учетом обсуждений на международных форумах по вопросам разоружения к обновлению издания, озаглавленного "Организация Объединенных Наций и разоружение, 1945-1970" a/, чтобы охватить период 1945-1985 годов.

Примечание

a/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.70.IX.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Обзор Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения

1. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года единогласно приняла Декларацию о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащуюся в приложении к этой резолюции.

2. В пункте 25 Декларации говорится, что Генеральная Ассамблея на своей сороковой сессии в 1985 году проведет с помощью Комиссии по разоружению обзор и оценку прогресса в осуществлении мер, определенных в Декларации. Соответственно на своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 39/148 Q постановила провести на своей сороковой сессии в 1985 году такой обзор и оценку и просила Комиссию по разоружению провести на ее сессии 1985 года предварительную оценку осуществления Декларации, а также разработать предложения с целью обеспечения прогресса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.

3. Согласно пункту 7 Декларации цели Десятилетия заключаются в следующем:

а) остановке и обращении вспять гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений;

б) заключении и осуществлении эффективных соглашений по разоружению, особенно по ядерному разоружению, что внесет существенный вклад в достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем;

в) развитии на справедливой основе ограниченных результатов, достигнутых в области разоружения в 70-е годы в соответствии с положениями Заключительного документа;

г) укреплении международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

е) направлении существенной части ресурсов, высвобождаемых в результате мер по разоружению, на содействие достижению целей третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и, в частности, на содействие экономическому и социальному развитию развивающихся стран, с тем чтобы ускорить прогресс на пути к новому международному порядку.

4. В пункте 8 Декларации говорилось, что процесс разоружения и мероприятия в течение второго Десятилетия разоружения должны осуществляться в соответствии с основополагающими принципами, содержащимися в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2), и на такой сбалансированной и

справедливой основе, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность путем принятия соответствующих мер с учетом важности ядерного разоружения и разоружения в области обычных вооружений, особой ответственности государств, располагающих наиболее крупными военными арсеналами, особых условий положения в регионе и необходимости в соответствующих мерах проверки. На каждом этапе целью должно являться нанесение ущерба безопасности при возможно более низком уровне вооружений и вооруженных сил.

5. В пунктах I2, I3 и I4 были изложены следующие области, заслуживающие первоочередного внимания:

"I2 ... Все усилия поэтому должны быть приложены Комитетом по разоружению, для того чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения соглашения и представить согласованные тексты, если это возможно, до второй специальной сессии, посвященной разоружению, по:

- а) договору о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия;
- б) договору о запрещении разработки, производства и накопления всех видов химического оружия и его уничтожении;
- с) договору о запрещении разработки, производства и применения радиологического оружия;
- д) эффективным международным договоренностям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание все предложения и соображения, которые были сделаны в этом отношении.

I3. Такое же первоочередное значение должны иметь следующие меры, рассматриваемые вне рамок Комитета по разоружению:

- а) ратификация Договора об ограничении стратегических наступательных вооружений (ОСВ-2) и начало переговоров по соглашению ОСВ-3;
- б) ратификация Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко);
- с) подписание и ратификация соглашения, в отношении которого велись переговоры на Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие;

d) достижение соглашения о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и о соответствующих мерах в Центральной Европе;

e) переговоры по эффективным мерам по созданию атмосферы доверия и по мерам разоружения в Европе между государствами — участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, с учетом инициатив и предложений по данному вопросу;

f) достижение более стабильного положения в Европе при более низком уровне военного потенциала на основе примерного равенства и паритета путем заключения соглашения о соответствующих взаимных сокращениях и ограничениях вооружений и вооруженных сил в соответствии с пунктом 82 Заключительного документа, что способствовало бы укреплению безопасности в Европе и явилось бы значительным шагом по пути упрочения международного мира и безопасности.

I4. К числу других первоочередных мер, к скорейшему принятию которых следует стремиться в течение второго Десятилетия разоружения, относятся:

a) существенный прогресс в направлении к достижению ядерного разоружения, что потребует срочного проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех заинтересованных государств, относительно:

- i) прекращения качественного усовершенствования и разработки систем ядерного оружия;
- ii) прекращения производства всех видов ядерного оружия и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей создания оружия;
- iii) комплексной, поэтапной, с согласованными, по возможности, временными рамками программы последовательного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущей к его полной и окончательной ликвидации в кратчайшие, по возможности, сроки;

b) предотвращение появления новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия;

c) дальнейшие переговоры об ограничении стратегических вооружений между двумя сторонами, ведущие к согласованным значительным сокращениям и количественным ограничениям

стратегических вооружений; это должно представлять собой важный шаг в направлении ядерного разоружения и создания в конечном итоге мира, свободного от такого оружия;

d) дальнейшие шаги по достижению международного соглашения для предотвращения распространения ядерного оружия в соответствии с положениями пунктов 65-71 Заключительного документа;

e) укрепление существующей зоны, свободной от ядерного оружия, и создание других зон, свободных от ядерного оружия, согласно соответствующим пунктам Заключительного документа;

f) создание зон мира, согласно соответствующим положениям Заключительного документа;

g) меры по обеспечению неприменения ядерного оружия, предотвращения ядерной войны и достижения связанных с этим целей в тех случаях, когда это возможно, посредством международных договоренностей, с учетом различных предложений, направленных на достижение этих целей, и в соответствии с пунктами 57 и 58 Заключительного документа, и тем самым обеспечить, чтобы существование человечества не было поставлено под угрозу;

h) дальнейшие шаги по запрещению военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду;

i) многосторонние региональные или двусторонние меры по ограничению и сокращению обычных вооружений и вооруженных сил согласно соответствующим положениям Заключительного документа;

j) сокращение военных расходов;

k) меры по созданию атмосферы доверия с учетом особых условий и потребностей различных регионов с целью укрепления безопасности государств".

6. Хотя половина десятилетия уже миновала, его цели еще далеки от достижения. Большого сожаления заслуживает тот факт, что, несмотря на усилия, предпринятые многими государствами, не было достигнуто сколь-нибудь значительного прогресса даже по наиболее важным пунктам. Угроза дальнейшему существованию человечества в настоящее время ничуть не меньше, чем в начале десятилетия.

7. Обнадеживающим фактом является начало двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки в соответствии с совместным заявлением, опубликованным правительствами двух стран 8 января 1985 года. Прогресс в рамках данных переговоров должен оказать благоприятное воздействие на многосторонний процесс разоружения, а также способствовать снижению международной напряженности и способствовать обеспечению глобальной безопасности.

8. Необходимо надлежащим образом информировать Организацию Объединенных Наций о данных переговорах, не нанося при этом ущерба ходу этих переговоров.

9. Комиссия по разоружению выражает надежду на то, что все государства — члены Организации Объединенных Наций, в особенности государства, располагающие наибольшими военными арсеналами, будут решительно преследовать цели, изложенные в Декларации, и добиваться конкретных результатов в ходе оставшихся пяти лет десятилетия.

10. Поэтому Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее призвать все государства, в особенности государства, обладающие ядерным оружием, к следующему:

а) подтвердить свою приверженность Декларации о провозглашении второго Десятилетия разоружения;

б) подтвердить свою приверженность достижению конечной цели, т.е. всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем;

с) принять конкретные и практические меры по предотвращению начала войны, в особенности ядерной войны;

д) предпринять надлежащие шаги, с тем чтобы остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений в целях улучшения международной обстановки, а также повышения эффективности переговоров по разоружению;

е) активизировать усилия по проведению Всемирной кампании за разоружение.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
